

Isa

Chapter 53

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

1 מי האמין לשמעתנו וזרוע יהוה על-מי נגלתה: quem sobre- YHWH e-braço-de em-nossa-mensagem creu Quem
[H1540](#) [H4310](#) [H3068](#) [H2220](#) [H8052](#) [H0539](#) [H4310](#)

Quem deu credito á nossa prégação? e a quem se manifestou o braço do Senhor?

2 ויעל ונראו
E-subiu e-come-raiz diante-dele como-rebento e-o-vemos esplendor
[H3808](#) [H8389](#) [H3808](#) [H6723](#) [H0776](#) [H8328](#) [H6440](#) [H3126](#) [H5927](#)
וְנִחַמְדָּהּ: מְרֵאָה וְלֹא-וְנִרְאָהּ וְהָרָר
e-o-desejemos aparência e-não- e-o-vemos esplendor
[H4758](#) [H3808](#) [H7200](#) [H1926](#)

Porque foi subindo como renovo perante elle, e como raiz d'uma terra secca; não tinha parecer nem formosura; e, olhando nós para elle, não havia apparencia n'elle, para que o desejassemos.

3 נבזה ונתרל אישים איש מכאבות וידוע תלי
Desprezado e-rejeitado-de homens homem-de dores e-conhecedor-de enfermidade
[H2483](#) [H3045](#) [H4341](#) [H0376](#) [H0376](#) [H2310](#) [H0959](#)
וּכְמִסְתָּרוֹ וְפָנִים מִמֶּנּוּ נִבְזָה וְלֹא חֲשַׁבְנָהּ: o-estimamos e-não desprezado de-nós rostos e-come-esconder-de
[H2803](#) [H3808](#) [H0959](#) [H6440](#) [H4564](#)

Era desprezado, e o mais indigno entre os homens, homem de dôres, e experimentado nos trabalhos; e como um de quem os homens escondiam o rosto era desprezado, e não fizemos d'elle caso algum.

4 ונראו
Verdadeiramente e-nós suportou e-nossas-dores carregou ele nossas-enfermidades
[H0587](#) [H5445](#) [H4341](#) [H5375](#) [H1931](#) [H2483](#) [H0403](#)
חֲשַׁבְנָהּ וְנָוֶעַ מְכָה וְאֱלֹהִים וּמַעֲנָה: o-considerávamos affligido ferido-de Deus e-humilhado
[H2803](#) [H5060](#) [H5221](#) [H0430](#)

Verdadeiramente elle tomou sobre si as nossas enfermidades, e as nossas dôres levou sobre si; e nós o reputavamos por afflicto, ferido de Deus, e opprimido.

5 והוא מוחל מפשענו מדקא מעונותינו מוסר מוחל
E-ele traspasado por-nossas-transgressões esmagado por-nossas-iniquidades castigo-de
[H1931](#) [H6588](#) [H1792](#) [H5771](#) [H4148](#)
שְׁלוֹמֵנוּ עָלָיו וּבְחֻבָּתוֹ נִרְפָּא לָנוּ: nossa-paz sobre-ele e-por-suas-feridas fomos-curados- nós
[H7965](#) [H2250](#) [H7495](#)

Porém elle foi ferido pelas nossas transgressões, e moido pelas nossas iniquidades: o castigo que nos traz a paz estava sobre elle, e pelas suas pisaduras fomos sarados.

וַיְהִי־הוּא e-YHWH H3068	פָּגַינוּ nos-voltamos H6437	לְדַרְכּוֹ para-seu-caminho H1870	אִישׁ cada-um H0376	תִּעְיִינוּ nos-desviamos H8582	כַּצֹּאֵן como-ovelhas H6629	כָּל־נוֹס Todos-nós H3605	6
			כָּל־נוֹס todos-nós H3605	עֲוֹן iniquidade-de H5771	אֵת (a) H0853	בּוֹ sobre-ele H6293	

Todos nós andávamos desgarrados como ovelhas; cada um se desviava pelo seu caminho: porém o Senhor fez cair sobre ele a iniquidade de nós todos.

לְמַטְבַּח para-matadouro H2874	כַּשֵּׂה como-cordeiro H7716	פִּי sua-bocca H6310	יִפְתַּח abre- H3808	וְלֹא e-não H3808	נִעְנָה foi-afligido H1931	וְהוּא e-ele H5065	נִגְשׁ Foi-oprimido H5065	7
פִּי sua-bocca H6310	יִפְתַּח abre H3808	וְלֹא e-não H3808	נִאֲלָמָה emudece H0481	נִזְוִיָּה seus-tosquiadores H1494	לִפְנֵי diante-de H6440	וּכְרָחֵל e-como-ovelha H7353	יּוֹכַל é-lezado H2986	

Exigindo-se-lhe, elle foi opprimido, porém não abriu a sua bocca: como um cordeiro foi levado ao matadouro, e como a ovelha muda perante os seus tosquiadores, assim não abriu a sua bocca.

כִּי pois H7878	יִשׁוּחַח considerará H4310	מִי quem H1755	דוֹרוֹ sua-geração H0853	וְאֵת e-(a) H3947	לְקָח foi-lezado H4941	וּמִמְשָׁפֵט e-de-julgamento H6115	מִעֲצָר De-opressão H6115	8
	לְמוֹ: a-ele H5061	נִגַּע golpe H5061	עַמִּי meu-povo H6588	מִפְשַׁע por-transgressão-de H6588	חַיִּים vivos H0776	מֵאֲרֶץ da-terra-de H1504	נִגְזָר foi-cortado H1504	

Da ancia e do juizo foi tirado; e quem contará o tempo da sua vida? porque foi cortado da terra dos vivos: pela transgressão do meu povo a praga estava sobre elle.

חֲמָס violência H2555	לֹא- não- H3808	עַל embora H4194	בְּמֹתוֹ em-sua-morte H6223	עָשִׂיר rico H0854	וְאֵת e-(a) H6913	קִבְרוֹ seu-sepulcro H7563	רְשָׁעִים ímpios H0854	אֵת (a) H5414	וַיִּתֵּן E-deu H5414	9
				בְּפִי: em-sua-bocca H6310	מְרָמָה engano H4820	וְלֹא e-não H3808	עָשָׂה tenha-feito H3808			

E pozeram a sua sepultura com os ímpios, e com o rico estava na sua morte; porquanto nunca fez injustiça, nem houve engano na sua bocca.

וַיִּרְאֶה verá H7200	נַפְשׁוֹ sua-alma H5315	אֲשֶׁם oferta-pela-culpa H0817	תָּשִׂים puseres H3027	אִם- se- H3068	הִחֲלִי fez-adoecer H2656	דַּכָּאוֹ esmagá-lo H1792	חָפֵץ quis H3117	וַיְהִי־הוּא E-YHWH H3068	10
		יִצְלַח: prosperará H3027	בְּיָדוֹ em-sua-mão H3027	יְהוָה YHWH H3068	וְחִפְּץ e-desejo-de H2656	יָמִים dias H3117	יִאָרְיֵךְ prolongará H0748	זֶרַע semente H2233	

Porém ao Senhor agradou moel-o, fazendo-o enfermar; quando a sua alma se pozer por expiação do peccado, verá a sua semente e prolongará os dias; e o bom prazer do Senhor prosperará na sua mão.

צָדִיק justo H6662	יִצְדִּיק justificará H6663	בְּדַעְתּוֹ pelo-seu-conhecimento H1847	יִשְׂבָּע será-satisfeito H7646	וַיִּרְאֶה verá H7200	נַפְשׁוֹ sua-alma H5315	מֵעֵמֶל Do-trabalho-de H5999	11
		יִסְבֹּל: carregará H5445	הוּא ele H1931	וְעוֹנֵתָם e-suas-iniquidades H5771	לְרַבִּים aos-muitos H3117	עַבְדִּי meu-servo H5650	

O trabalho da sua alma elle verá, e se fartará; com o seu conhecimento o meu servo, o justo, justificará a muitos: porque as suas iniquidades levará sobre si.

לְכֹן 12 אֶחֱלֶקְךָ לֹא בְרַבִּים וְאֶת־עֲצוּמִים יַחֲלֶקְךָ שְׁלֹל־
Portanto darei-lhe-parte- a-ele entre-os-muitos e-(a) poderosos repartirá despojo
[H7998](#) [H6099](#) [H0854](#)

תַּחַת אֲשֶׁר הֵעִרָה לְמוֹת נַפְשׁוֹ וְאֶת־פְּשָׁעִים נִמְנָה וְהוּא e-ele foi-contado transgressores e-(a) sua-alma para-a-morte derramou que em-vez-de
[H1931](#) [H4487](#) [H6586](#) [H0854](#) [H5315](#) [H4194](#) [H6168](#) [H8478](#)

חַטָּא־רַבִּים נָשָׂא וְלְפִשְׁעִים יִפְגֹּעַ : ס § intercede e-pelos-transgressores carregou muitos pecado-de-
[H6293](#) [H6586](#) [H5375](#) [H2399](#)

Pelo que lhe darei a parte de muitos, e com os poderosos repartirá elle o despojo; porque derramou a sua alma na morte, e foi contado com os transgressores; e levou sobre si o peccado de muitos, e intercede pelos transgressores.